

Furano 10

月号
October
2020
No.709

初秋を 力いっぱい 駆け抜ける



今年の運動会は、新型コロナウイルス感染症の影響で4カ月遅れの開催となりました。感染症を考慮して規模は縮小されましたが、恒例の綱引きや紅白リレーでは、笑顔いっぱいの熱戦が繰り広げられました。(9月6日虹いろ保育所運動会)



学びと育ちをつなぐ
幼保小連携事業
P. 2

インフルエンザ
予防接種のお知らせ
P. 4

第6次富良野市
総合計画に向けて
P. 6

2020 10 広報ふらの

N O. 709
令和2年10月1日発行

編集発行 富良野市総務部企画振興課
〒076-8555 北海道富良野市弥生町1番1号

【電話】 0167-39-2304 【FAX】 0167-23-2121
【公式ウェブサイト】 <http://www.city.furano.hokkaido.jp/>

77.1MHz
ラジオふらの

市政情報を放送しています

ラジオ広報ふらの 月～金曜日【5 分間】
① 9:00
② 17:30 (再放送)

いま知りたい! ふらの Q&A 月～金曜日【10 分間】
① 12:15
② 17:40 (再放送)

元気ハツラツ! まちづくり 第3土曜日と第4水曜日【60 分間】
① 10月17日(土) 10:00 ~
② 10月28日(水) 11:00 ~ (再放送)

今月の放送
学びと育ちをつなぐ
幼保小連携
(学校教育課)

災害時の放送
災害時には市とラジオふらのとの
協定により災害情報が流れます。

旬がおいしい♪ 野菜の 農家さんのレシピ

野菜の生産額北海道2位(2017年)を誇る農業のまち富良野。旬がおいしい富良野産野菜のレシピを農家さんが紹介します。

〈この時期、農家さんは忙しいということで…〉
柴崎 亜也佳 さん
＝ 管理栄養士 ＝

【紹介】 学校給食センターと富良野小学校に勤務し、給食の献立や、子どもたちの食育を推進する栄養教諭

具材から旨味が出るので、だしが要りません

地域おこし協力隊 海老智明さん

地域おこし協力隊の海老智明さんがリポートします!

ラジオ広報「元気ハツラツ」の番組後半で放送!

今月の食材
カボチャ、ミニトマト

かぼちゃ、ベーコン、ミニトマトのおみそ汁

作り方

- 1 カボチャとタマネギをスライスに、ベーコンは短冊に切る。
- 2 鍋の水が沸騰したらミニトマトを入れ、皮に裂け目が入ったら取り出して皮をむく。
- 3 トマトの煮汁にカボチャ、タマネギ、ベーコンを入れて火を通す。かつお節を入れ、ミニトマト、みそを加えて完成。

【ワンポイント】 トマトには昆布と同じ旨味成分グルタミン酸が含まれています。昆布だしの代わりにみそ汁に入るとおいしいです。

材料 (4人分)

- ・カボチャ 150g
- ・ミニトマト 12個
- ・タマネギ 1/2個
- ・ベーコン薄切り 3枚
- ・かつお節 ひとつかみ
- ・水 600ml
- ・みそ 大さじ2

※キャベツなどの甘い野菜を入れても良いです。

防犯 地域の見守り わんわん パトロール

山田 歩生くん(小5)
晃生くん(小2)
＝ 東雲町＝

放課後、学校の前を通って一周しています。吠えないよう訓練中です。

愛犬と散歩をしながら地域の安全や子どもたちの見守りを行う活動です。(黄色いバンダナが目印)。メールでも受け付けています。

詳しくはコチラ

コロコ 隊員
2歳・チワワ

同市民協働課(文化会館内) ☎ 39-2311

Made in Furano

ふらの牛乳シフォン

富良野産の新鮮な牛乳を感じいただけるシフォンケーキです。小麦粉は富良野産を使用し、通常のシフォンケーキよりもたっぷり牛乳を使用しているので、しっとり・ふんわり・もっちりとなめらかなくちどけで、年代問わず食べていただける商品です。

地元食材の おいしい メイドインフーランド

furano bijou 花園町 2-17 ☎ 56-7627
HP <http://furano-bijou.com/>
販売先 furano bijou (フラノビジュ)

ブランド認定 59品

第6回メイドインフーランド認定申請 募集

第6回目となるメイドインフーランド認定申請を受け付けています。現在、59商品が認定となっています。認定を受け、商品のさらなる販促につなげてみませんか。そして、富良野の食の魅力を一緒に広めませんか。実施概要や申請書の様式は公式ホームページでご確認ください。

受付期限 10/30 金まで

メイドインフーランド
公式ホームページ
<http://madeinfurano.com/>

☎ 39-2312

次号
お知らせ版 10月号 10月15日 発行
広報ふらの 11月号 10月29日 発行



市政へのご意見・広報に掲載してほしい記事をお寄せください。
<https://www.harp.lg.jp/W6WLAiID>

260
広報ふらはは古紙/パルプ配合率
60%再生紙を使用しています。

QRコードは
(株)デンソー
ウェブの登録
商標です。



垣根を超えて 学びと育ちを つなぐ

幼保小連携

幼稚園・保育所・小学校が連携し、子どもたちが幼児教育から小学校教育へスムーズに移行するための取り組み

問い合わせ
学校教育課 ☎ 39 - 2320

幼児期の終わりまでに
育ってほしい 10 の姿

KEY POINT	
1	健康な心と体
2	自立心
3	協同性
4	道徳性・規範意識の芽生え
5	社会生活との関わり
6	思考力の芽生え
7	自然との関わり・生命尊重
8	数量・図形・文字等への関心・感覚
9	言葉による伝え合い
10	豊かな感性と表現



子ども同士の交流

この事業をきっかけに、交流学習を取り入れる学校が増えました。園児は小学校への期待感が増し、小学1年生は2年生に進級するという自覚が芽生えました。

幼保小連携
01

教職員同士の交流・連携

富良野市全体で1回、扇山小学校で1回、幼保小教員での合同研修会を開催しました。互いの教育・保育を知ることから幼保小連携は始まります。



幼保小連携
02

おたよりの交流

互いの教育・保育を知ること、小学校では幼児期の学びを踏まえた工夫がなされ、幼稚園・保育所では新たな保育に挑戦する姿が見られます。



幼保小連携
03

幼保小連携 事業推進のポイント

かつて、新1年生が小学校生活に適應できない「小1プロブレム」という課題が全国的にありました。それを解消するため、この30年間、小学校では生活科を通して「幼児期の生活のつながり」に着目し、各学校で様々な工夫に取り組んできました。新1年生が安心して学校生活をスタートできるようになった今、新たなステージとして「幼児期の学びをつなげる幼保小連携」が求められています。

現在の富良野市	現在、富良野市はステージ3の「学びのつながり」に取り組んでいます。
令和元年	ステージ3 主体的にいきいきと学びに向かう子どもをめざし、幼児期に育まれた資質・能力を発揮するため、学びのつながりを重視する。
平成10年	ステージ2 安心して学校生活をスタートすることをめざし、幼児期の活動の良さを生かした時間の流れや、自由遊びを取り入れる。
平成元年	ステージ1 小1プロブレムの解消をめざし、学校生活に慣れることを中心に指導する。

幼保小連携とは

平成29年3月に「小学校学習指導要領」「幼稚園教育要領」「保育所保育指針」が同時に改訂され、これまで以上に幼稚園、保育所と小学校との円滑な接続の重要性が示されました。

富良野市では令和元年度より北海道教育委員会モデル事業の「幼小連携・接続推進リーダー活用事業」の指定を受けて、幼小接続を強化する取り組みを進めています。

接続を強化することによって、幼稚園、保育所で培ってきた学びが途切れることなく、小学校生活でも生かしていくことを目標としています。

富良野市の特徴

富良野市には私立幼稚園4園、市立保育所4施設があり、どの幼稚園、保育所も、それぞれが特色ある教育や保育を行っています。

特別支援教育の取り組みが強化されていることで幼保小連携の土台ができていることに加えて、平成29年度に子ども未来課と保育所が、保健福祉部から教育委員会に移管されたことで、教育委員会として組織的な連携がとれるようになったことが、富良野市の大きな特徴のひとつです。

これまでの取り組み

今まで幼稚園、保育所と小学校ではお互いにどのような活動・生活を送っているのかを知る機会がとても少なかったため、令和元年度はお互いの活動を知ること、共通理解を深めるような取り組みを進めてきました。

《取組内容》

- ① 幼小接続推進協議会の立ち上げ
- ② 幼保小合同研修会
- ③ 幼保小の交流事業の設定
- ④ 幼保の先生が小学校の授業を参観
- ⑤ 幼保の意見を踏まえた小学校1年生の入学当初のカリキュラムの編成（スタートカリキュラム）
- ⑥ 幼保小だよりの発行、お便りを交換することで情報を共有
- ⑦ 小学校就学時の合同引き継ぎ会

今後の展望

子どもたちが安心して、主体的に学びに向かっているよう、幼保小合同でスタートカリキュラムハンドブックを作成し、富良野市全ての学校で幼児教育施設の意見を踏まえたスタートカリキュラムを再編成します。幼保小の交流は子ども同士だけではなく、教員同士の交流にも重点を置いています。相互参観や研修会を通じ、その絆を強くするため、今後も幼保小連携のシステムを構築し、取り組みを進めていきます。

子ども同士の交流体験により、スムーズな就学につなげる

「幼児期の終わりまでに育ってほしい10の姿」を学ぶことで、子どもの主体的、自主的な保育とはどのような保育内容なのかを検討する良い機会となっています。その結果から、子どもの発想と達成感を大切に保育の内容の充実を図り、子どもが興味をもった「あそび」から環境を作る保育を行う姿が見られるようになりました。

幼保小連携事業により、幼児教育と学校教育の共通認識が幼保小間で図られてきたと感じています。今後は子ども同士の交流を年間計画に位置付け、交流を通じた体験、事後のつながりを深め、スムーズな就学を迎えられるための連携を図ってまいります。



虹いろ保育所・所長 桑折恵更子



幼小連携・接続推進コーディネーター 扇山小学校・教諭 小瀬知里さん

自分の良さを発揮し、自己肯定感が高まる子どもに

幼児期の学びは生涯学習へとつながる大切な「学びのねっこ」です。そこで、今求められているのが「学びのつながり」です。幼児期に豊かな遊びを通して育んだ自己肯定感を、小学校で更に高めていくために、「幼児期の終わりまでに育ってほしい10の姿」を活用します。幼保小、共通の視点をもつことで、

子どもが本来もつ力を効果的に発揮することができます。

市内のどの幼稚園や保育所も特色があり、子どもに合う幼児教育施設を選択することができる素晴らしい地域です。幼保小がもつ強い絆をもとに、すべての子どもが生き生きと学ぶことができる体制を構築していきたいです。

新しい生活様式

感染防止の
3つの
基本

①身体的距離の確保

人との間隔はできるだけ2m（最低1m）空けましょう。会話をする際は、可能な限り真正面を避けましょう。



②マスクの着用

外出時や屋内でも会話をすると、人との間隔が十分とれない場合は、マスクを着用しましょう。



③手洗い

帰宅後や食事の前は手を洗いましょう。30秒程度かけて水と石けんで洗い、手洗いができない場合は、アルコールで手指を消毒しましょう。



新しい生活様式

3つの
密を
(密集・密接・密閉)
避ける

集団感染は、「換気が悪く」、「人が密に集まって過ごすような空間」、「不特定多数の人が接触するおそれが高い場所」という共通点があります。できるだけ、そのような場所に行くことを避け、やむを得ない場合には、マスクをする、換気をする、大声で話さない、相手と手が触れあう距離での会話は避けるといったことを心がけましょう。



免疫力
を高める

①栄養

- 主食・主菜・副菜を揃えたバランスの良い食事を心がけましょう
- 腸内細菌を整えるのに効果のある発酵食品（ヨーグルト・納豆・キムチなど）や食物繊維（野菜・きのこなど）をとりましょう。

②運動

- 体を動かして体温上昇を目指しましょう。（体温が上がると免疫力が高まります）
- ウォーキングなどの有酸素運動、自宅や職場などで、週3回程度、筋力をつける運動を行いましょう。

③睡眠・休養

- 入浴で体を温め、ぐっすり眠りましょう。
- 寝る前にパソコンやテレビ・携帯などの光を浴びないようにしましょう。

鼻呼吸と
口の健康を

- 鼻で呼吸すると、鼻毛により空気中の細菌やウイルスが取り除かれ、鼻の粘膜から出る粘液がウイルスを絡めとることで、ウイルスの侵入を防ぐことができます。口呼吸では、細菌やウイルスがダイレクトに体内に入ってしまうため、鼻で呼吸することを心がけましょう。
- 口の中の細菌が多いと、ウイルスが侵入しやすくなり、感染症にかかりやすくなるといわれています。丁寧な歯磨きや、義歯の手入れを毎日行って、口の中を清潔に保ちましょう。

感染症に関する 一般相談・予防方法
症状や治療に関する 疑問・不安など

北海道新型コロナウイルス感染症 健康相談センター

☎ 0800 - 222 - 0018 (フリー コール・24 時間)

「帰国者・接触者相談センター」と「感染症に関する一般相談」を9月16日から全道で統一しました。



新型コロナウイルス感染症
インフルエンザを予防しましょう

保健医療課 ☎39 - 2200

例年12月から3月にかけて、インフルエンザが流行しています。新型コロナウイルス感染症も、これから冬に向かって流行が拡大することが予想されています。新型コロナウイルス感染症もインフルエンザも、感染経路は飛沫感染と接触感染が主となっています。これまで取り組んできた新型コロナウイルス感染症の感染予防対策を今後も徹底し、新型コロナウイルス感染症とインフルエンザ、両方の感染症を予防しましょう。

インフルエンザ予防接種のお知らせ

インフルエンザワクチンは、「感染しても発症を抑えること」と「発症後の重症化や死亡を予防すること」に対して一定の効果があるとされています。今冬は、新型コロナウイルス感染症とインフルエンザが同時に流行することが懸念されることから、日本感染症学会の提言では、65歳以上の高齢者や小学校低学年までの小児へのインフルエンザワクチンの接種が強く推奨されています。

① 高齢者
インフルエンザ予防接種

今年度は、自己負担金（1,200円）を市が助成しますので、対象の方は **無料** で受けることができます。

【期 間】 令和3年1月30日(出)まで

【対 象 者】 ①接種当日満65歳以上の方
②接種当日満60歳以上65歳未満で、心臓・じん臓・呼吸器の機能障害による身体障害者手帳1級の方
※入院や施設入所などの理由で市外の医療機関で受ける場合も費用を助成します。詳細は接種前に問い合わせください。

【持 ち 物】 健康保険証
身体障害者手帳（②の対象者のみ）

今年は新型コロナウイルス感染症の流行が懸念される中、インフルエンザワクチンの需要が高まる可能性があります。定期接種対象者（65歳以上の方など）でインフルエンザワクチンの接種を希望される方は、10月から早めに接種しましょう。

② 子どものインフルエンザ
予防接種費用助成

今年度は、中学生の対象を「3年生のみ」から「全学年（1・2年生含む）」に拡大して助成します。

【助 成 内 容】

対 象 者	生後6カ月から 小学6年生まで	中学生※(全学年) 高校3年生
助成回数	2回	1回
助成金額	1回1,000円	1回1,000円

※接種日の年齢が12歳で2回接種する場合は、2回まで助成します。

【助 成 方 法】

- 予防接種を実施する医療機関に「任意予防接種費用助成申請書」を提出してください。
- 申請書は医療機関にあります。市HPからもダウンロードできます。
- 接種終了後、接種費用から助成額を差し引いた金額を医療機関に支払ってください。

事前に予約が必要です。予防接種の実施期間・対象年齢は、医療機関によって異なりますので、予約の際に確認してください。

実施医療機関	電話番号	高齢者	子ども	実施医療機関	電話番号	高齢者	子ども
富良野協会病院	23-2181	○	○	かわむら整形外科医院	22-4341	○	○
ふらの西病院	23-6600	○	○	はやし耳鼻咽喉科	23-8733	○	○
北の峰病院	22-2011	○		ふらの皮フ科	22-0208	○	○
いんやく小児科	39-1177	○	○	ふらの消化器内科	56-7058	○	○
内海内科	39-1133	○		山部診療所	56-7088	○	
かとう整形外科	22-3795	○	○	渡部医院	22-2025	○	○

第6次富良野市総合計画に向けて



※令和元年度 まちづくり協働 100 人ワークショップ



プロジェクトマスコットキャラクター

共有情報

令和3年度からスタートする「第6次富良野市総合計画」の策定に向けた作業が進んでいます。

富良野市が抱える課題の整理、現行総合計画の検証、幅広い市民意見の取り入れなど、数多くのデータ収集や多角的な分析などを行っているところです。

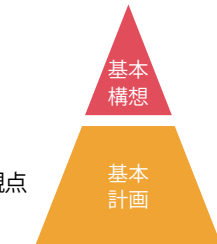
ここでは、総合計画の策定に向けたこれまでの動き、策定にあたっての前提や大切な視点、基本構想原案についてお知らせします。

また、今回の総合計画の策定は、市民との協働を促進するため、フラノデザイン株式会社に業務委託をして取り組んでいます。

Q そもそも総合計画って？



総合計画の大切さ



「総合計画」は、地方自治体経営の最上位に位置付けられる計画で、中長期的な視点に立ち、新たな時代に対応できるまちづくりの指針となるものです。

総合計画は、中長期的なまちづくりの方向性と基本的な考え方を示す「基本構想」と、基本構想を踏まえて施策を体系的に示す「基本計画」から構成されています。

さらに基本計画は、特に力を入れて取り組む「重点施策」と、着実に取り組む「基本施策」に分けられます。

※人口減少克服・地方創生を目的とした次期「富良野市まち・ひと・しごと創生総合戦略」は、「第6次富良野市総合計画」と密接な関係があるため、一体的な検討を進めています。

【基本構想】

- まちづくりスローガン：まちづくりの方向性、合言葉
- まちづくりメッセージ：スローガンに込めた思い、コンセプトとの接着
- まちづくりコンセプト：まちづくりの基本的な考え方、観点

【基本計画】

- 重点施策：基本構想の実現に向けた重要課題に対し、特に重点的・分野横断的に取り組む施策
- 基本施策：基本構想の実現に向けた各分野の主要な課題に対する施策

【期間】

- 基本構想：10年間
- 基本計画：前期2年、中期4年、後期4年

年度	R3	R4	R5	R6	R7	R8	R9	R10	R11	R12
計画期間	第6次富良野市総合計画 基本構想									
	前期基本計画		中期基本計画				後期基本計画			

総合計画策定へ向けて ～これまでのあしあと～

市民の声やさまざまな検討資料



まちづくり協働ワークショップ



市民意識調査・地域懇談会等
素材データ収集



課ごとの職場ヒアリング



現行計画の評価

検討プロジェクト



総合計画・総合戦略有識者会議



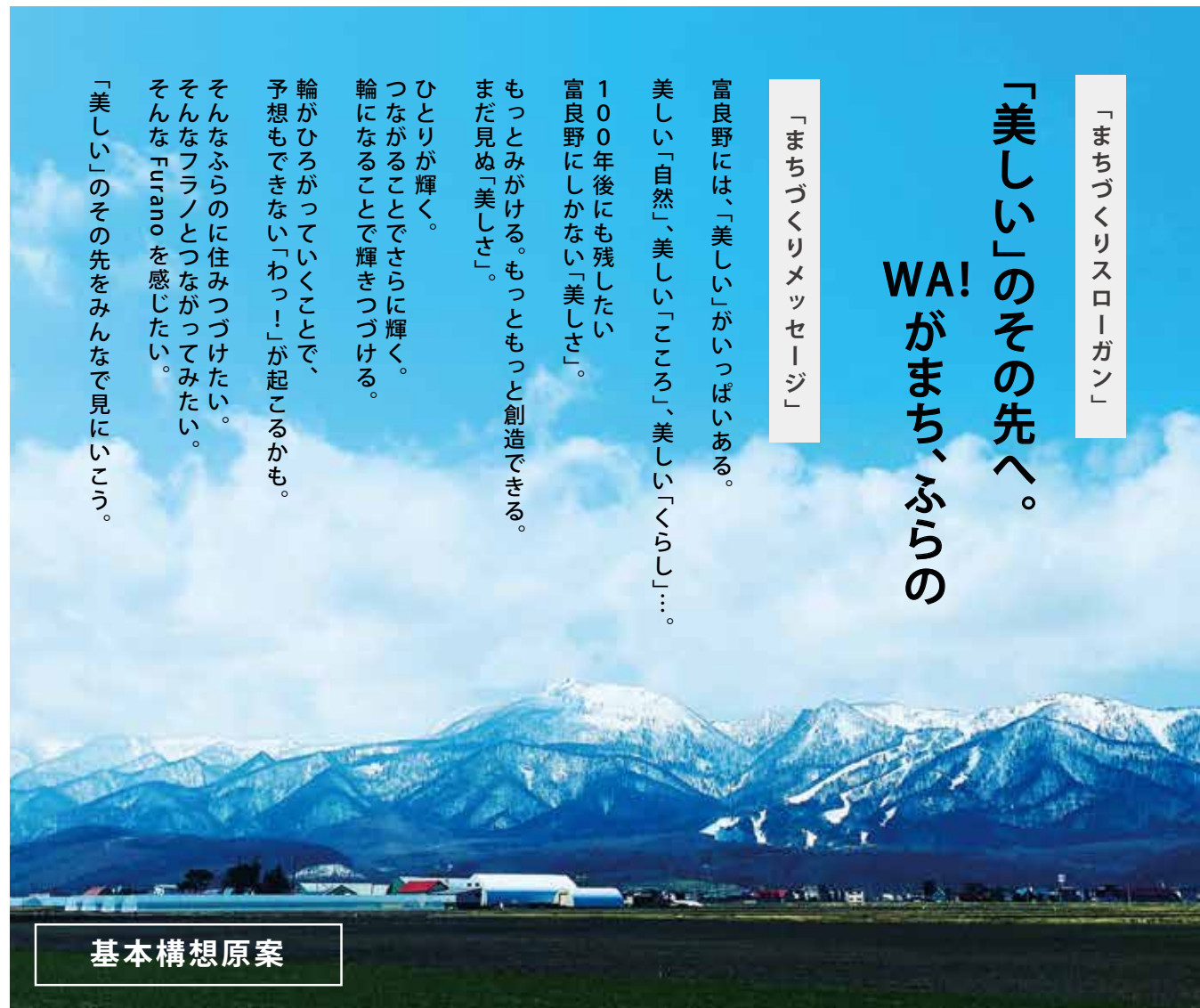
庁内プロジェクトチーム



庁内策定委員会



庁内での共有



「まちづくりメッセージ」

「まちづくりスローガン」

「美しい」のその先へ。
WA! がまち、ふらのの

富良野には、「美しい」がいっぱいある。

美しい「自然」、美しい「こころ」、美しい「くらし」…。

100年後にも残したい
富良野にしかない「美しさ」。

もっとみがける。もっともっと創造できる。
まだ見ぬ「美しさ」。

ひとりが輝く。

つながることさらに輝く。
輪になることで輝きつつける。

輪がひろがっていくことで、
予想もできない「わっ!」が起るかも。

そんなふらのに住みつづけたい。
そんなフラノとつながってみたい。
そんな Furano を感じたい。

「美しい」のその先をみんなで見にいこう。

基本構想原案

言葉の意味

WA!がまち

富良野で暮らし続けたいと思える、たとえ富良野から離れていても富良野のことを大切に想えるようなまちになっていこう、という意味を込めています。

「WA!」には多くの意味が含まれています。

「輪」…つながる、つながり
「わっ」…気づき、驚き
「環」…循環
「和」…先人の残したものの、なごみ、やわらかさ
「我」…わがごと、我が町

そして、富良野という境界線を越えてつながっていく時代。枠を越えていこうという気持ちを込めて、あえて「WA!」という表現にしています。

その先へ。

これまでとは異なる正解が見えない未来だからこそ、答えを示すこと以上に新たに創造していく動きが増えていくことが大切です。

「美しいのその先」という表現には、今この瞬間やこれまでの良さを大切にしながらも、それらを磨いたり、新たな魅力を創り出していくことの重要性が込められています。

「先へ。」には、余白を感じさせ、ひとりひとりの想いや行動がその余白を埋めていくイメージを持たせています。

美しい

富良野にはたくさんの「美しい」があります。

富良野ならではの豊かな自然や、農業など営みから作られる景色など、五感で感じられる外面としての「美しさ」。

そして、内面の「美しさ」。助け合って積み上げてきた風土、「いいじゃないか」とゆるくてやさしい心、新たな挑戦を応援したり多様性を受け入れる心、成長していくさま、癒されたリ、美味しいと感じる気持ちなど。

どこかあたりまえに感じていることに、富良野ならではの魅力(=美しさ)がたくさんあります。

策定にあたって

少子高齢化や人口減少、環境問題などからくる複雑な社会課題、テクノロジーの急速な発展など、これまでとは社会構造が大きく変わってきています。

今までと同じ方法や考え方だけでは、現状の維持すら難しい時代が既に訪れています。

昨年のまちづくり100人協働ワークショップの参加者の声の分析や、世の中の動向を広く収集することで、総合計画策定にあたっての「前提・大切な視点」を言語化することに多くの時間を割きました。



総合計画の構成

総合計画策定の前提・大切な視点

基本構想

「まちづくりスローガン」

「まちづくりメッセージ」

「まちづくりコンセプト」

基本計画

「重点施策」「基本施策」

市民の声・データ

創り出したい
未来

現状の課題への
対応・対策

総合計画策定の前提・大切な視点

No.1

未来は創るもの・構造変化に対応する新スタイルへの移行

- 人口減少をチャンスととらえる
- 「柔軟性」×「スピード」
- 「チャレンジ」を応援する
- 「真剣さ」×「遊び心」による創造性

No.2

ヒトが中心であること

- 主役は誰か？
- 未来つくり人材が育つ環境とは？

No.3

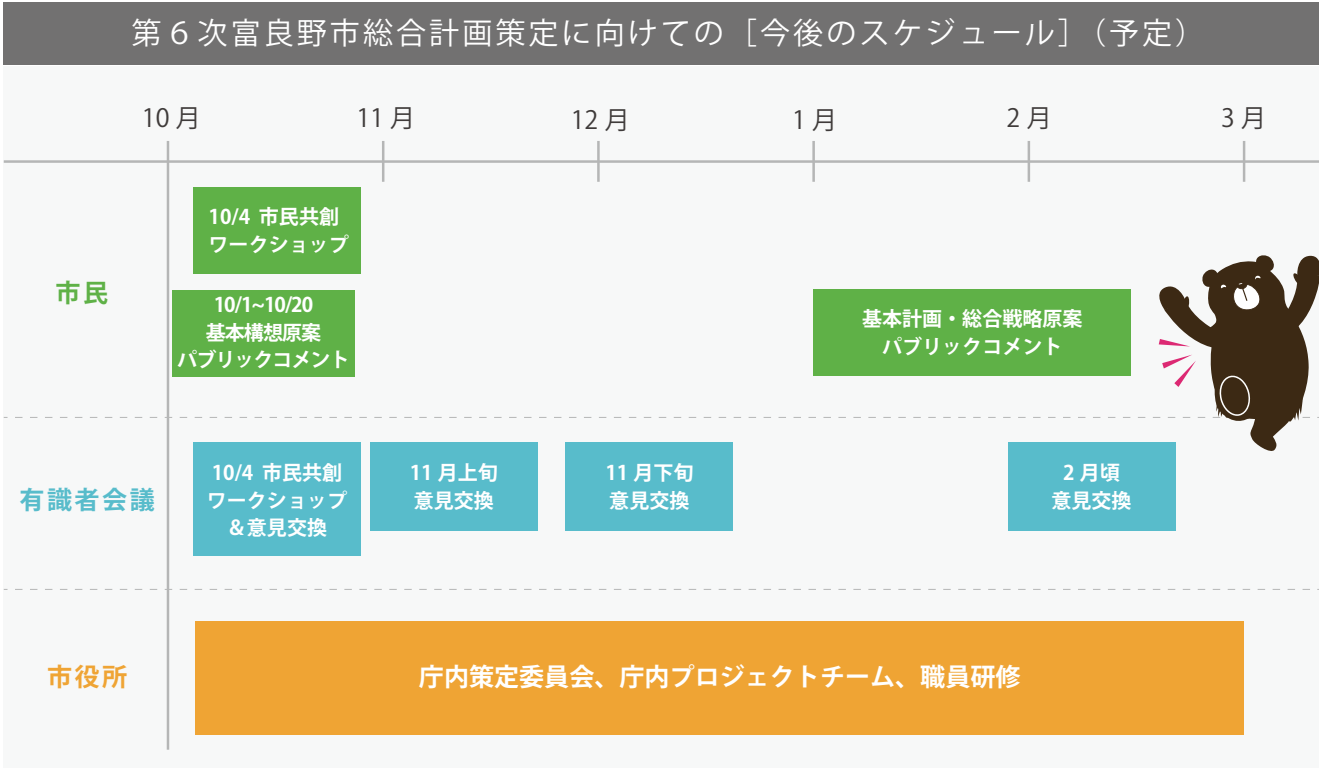
「つながり」のアップデート

- 真の協働とは？
- 目の前の事象だけでなく、様々な要素のつながりを俯瞰し、好循環を生み出す
- 未来を創るために、越境し、ボーダレスにつながる

No.4

富良野らしいユニークさがあること

- 美しい風景・自然を100年後の未来に
- 先人たちの知恵・歩みをアップグレード
- 地球の住人として富良野がリードできること



基本構想原案について詳しく知りたい方はコチラ→

昨年のワークショップの動画や、庁内プロジェクトチーム・庁内策定委員会
有識者会議等で基本構想原案作成までに使用した資料をご覧ください。



パブリックコメント募集開始！

富良野市では基本構想原案について、市民の皆様から広く意見を募集します。
皆様のご意見をお待ちしております。

意見項目 第6次富良野市総合計画基本構想原案について

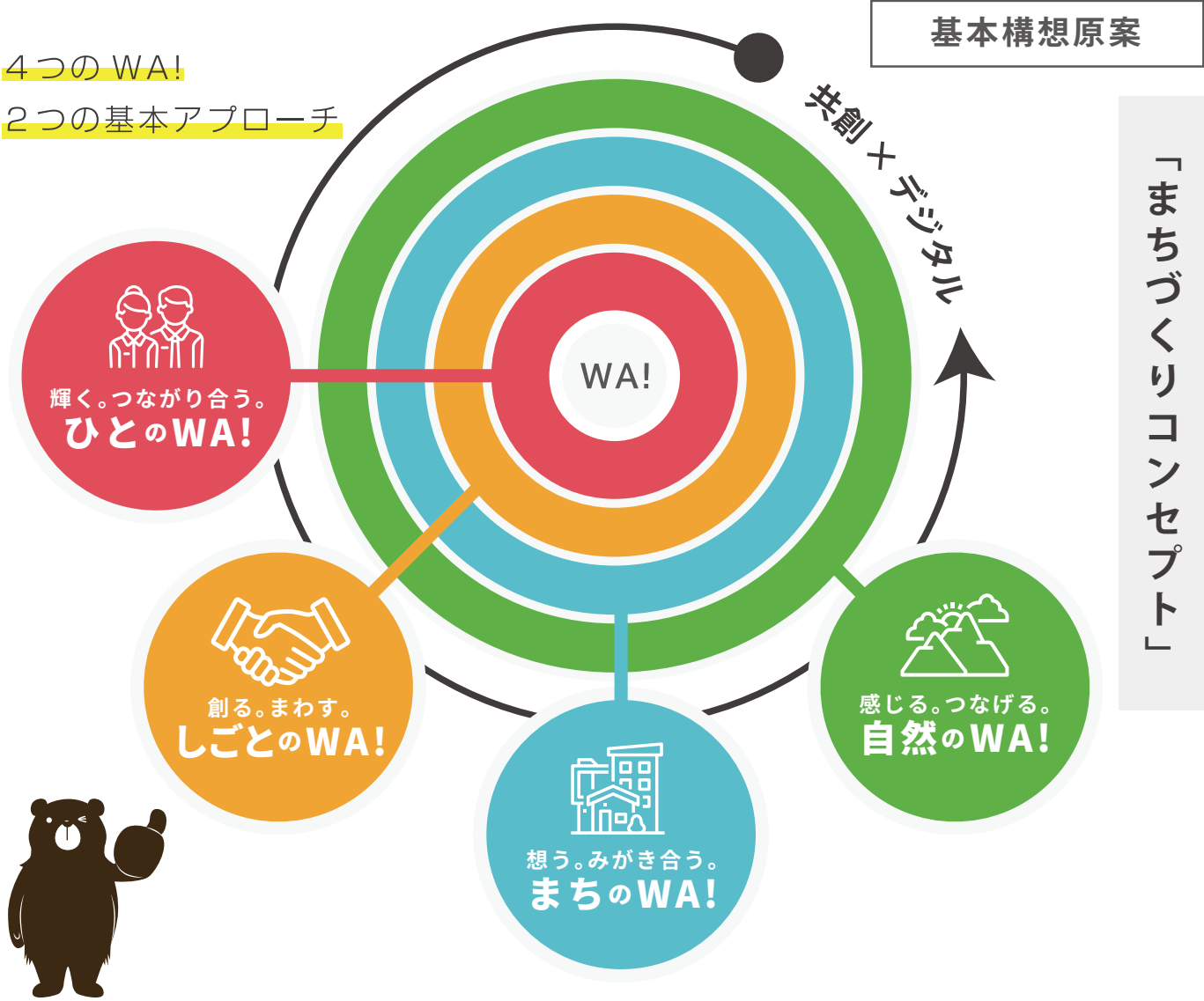
募集期間 10月1日(木)から10月20日(火)まで

公表場所
・行政情報コーナー・山部支所・東山支所・文化会館・図書館
・担当窓口(企画振興課)・ホームページ

提出方法
・書面(様式自由)による提出
・封書、ファクシミリ、電子メール、録音テープ(記録性の確保可能なもの)
直接提出、意見箱(公表場所に設置)への投函のいずれか
・意見提出者は、住所・氏名を記入のこと
(住所・氏名の公表は行わないが、記入のない意見には回答できない場合があります)

提出条件
①市内に住んでいる方 ②市内で働いている方
③市内で学んでいる方 ④市内に事業所がある法人やその他の団体

提出先
総務部 企画振興課 企画振興係 〒076-8555 富良野市弥生町1番1号
電話 0167-39-2304 ファクシミリ 0167-23-2121
電子メールアドレス: kikaku-ka@city.furano.hokkaido.jp



WA!				
つながる(輪)	驚き(わっ!)	循環する(環)	やさしい(和)	誇れる(我が)

4つのWA!		輝く。	ひとりひとり、違ってもいい。あらゆるひとが、輝きを増すように支援・応援し合う。	つながり合う。	枠を越えてつながり合うことで新しい輝きが生まれる。
		創る。	新たな付加価値を創造する。新しいしごとを創り出す。	まわす。	地域を越えて「ひと・カネ・価値」の循環を創り出す。
		想う。	現在、過去、未来。それぞれの地域。富良野が持つ魅力を大切に想う。	みがき合う。	大切にしてきたものをみがき合い、新たなスタイルを創造する。
		感じる。	恵まれた自然から受ける恩恵を感じる。小さな環境の変化を見逃さない。	つなげる。	豊かな自然環境を未来へつなげる。新しい価値へとつなげる。
2つの基本アプローチ		共創	複雑な課題に対しあらゆる枠を越えて「共創」することで新たな一歩目を創り出す。	デジタル	持続可能なまちづくりに向けて、「データ」や「テクノロジー」の活用を推進する。

新庁舎建設工事にともなう準備工事（事前外構工事）を実施しています。

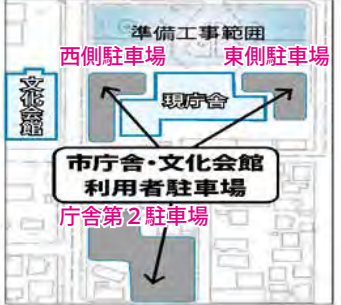
新庁舎建設事業では、新庁舎の建設地となる現庁舎の前庭の撤去・整地のため、石碑や樹木等の移設・伐採の事前外構工事を実施しています(令和2年8月から10月下旬までを予定)。
市民の皆さんにはご不便をお掛けしますが、ご理解とご協力をよろしくお願いします。

建設地の庁舎前庭（西側）の状況です。



実施直後の様子（8月24日撮影）
石碑や樹木等の移設・撤去が進んでいる様子（9月9日撮影）

庁舎駐車場が変更となっています。



庁舎東側・西側、第2駐車場をご利用ください。

- 庁舎前庭の石碑・樹木は移設等を行っています。
- 【石碑の移設等について】

 - ・開発記念碑・中村千幹氏の像(富良野開拓の父)
→ 文化会館横(SL横)に移設
 - ・行幸啓記念碑・高松竹次氏の像(初代市長)
→ 図書館の庭に移設
 - ・市民憲章 → 倉庫に保管し新庁舎再設置
- 【樹木の移設等について】

 - ・イチイの木(市の木)
→ 平和公園へ仮移設し新庁舎再設置
 - 市内の道路街路樹に再利用
 - ・伐採・伐根した樹木
→ 加工して木材として再利用を検討



市の財政状況と新庁舎建設事業の進捗状況について市民説明会を開催しました。

新庁舎建設事業の実施にあたり、市の財政状況に対する市民の不安解消を目的に、市の財政状況と現在進めている実施設計の進捗状況について、新型コロナウイルス感染症拡大防止策をとりながら市民説明会を開催しました。

■開催期間 令和2年7月14日(火)から7月21日(火)までの間
■開催場所 市内5カ所(文化会館、山部福祉センターほか)
■参加者数 延べ142名

※新庁舎建設事業に関するQ&Aやこれまでの検討経過は、行政情報コーナー、市ホームページ等でご覧いただけます。

新庁舎建設工事の着工時期を1カ月延期（令和2年11月着工予定）

今年発生した新型コロナウイルス感染症対策を最優先に進めるため、当初予定していた令和2年10月工事着工を、1カ月延期することとしました。着工延期の検討にあたっては、財政支援を受ける国や北海道との協議を綿密かつ慎重に行った結果、着工延期による財政的な影響や他の事業への影響を最小限とし、また、市内経済対策として建設工事の早期執行の必要性等を総合的に判断しました。

コロナに負けない！

感染防止対策 まちの取り組み

富良野発

新型コロナウイルスとのたたかいが長期化している中、富良野市では新型コロナウイルス感染拡大防止に向け、「地域住民・地元事業者・行政」が一体となり、安心で安全な暮らしを守るべく「新北海道・ふらのスタイル」の新生活様式づくりに「オール富良野」で取り組んでいます。富良野のお店やホテルにお越しいただく方々に、安全で快適な空間を提供できるよう、事業者のみなさんがさまざまな取り組みを実践しています。



金子栄二さん

東京都出身。20年前に富良野へ移住し、ニュー富良野ホテルに就職。総支配人になって今年で10年目。同ホテルは、懇親会や結婚式、展示会など、宴会場の利用で多くの市民に利用されている。

8月から9月は道内の中学校が修学旅行で利用しています。修学旅行の受け入れは旅行代理店のチェックがあるので、食事の席は非対面にし、配膳を個人盛りにして接触を避けるなど、国道のガイドラインに従った安全対策が必要です。
市内の宴会利用は7割減少していますが、食事の接触を避けるため、宴会料理も大皿盛りを個人盛りに切り替えています。手間はかかりますが、少しでも安心して利用してもらえよう、「新北海道・ふらのスタイル」の徹底を継続しています。

居酒屋ふきのとう

事例① 飲食店



カウンターにはアクリルパネル、客席テーブルの間にはロールスクリーンを設置。座布団を消毒できるものに換えたり、キャッシュレス決済を導入して接触を減らす工夫も。非接触式体温計、自動消毒器材や空気清浄機など、安心して来店してもらうために、さまざまな器材を新たに導入。

事例② ホテル

ニュー富良野ホテル



観光客やビジネス客のほか修学旅行の利用も多く、チェックインの際にはフロントで検温を実施。ルームキーは受け渡しの都度消毒し、ホテル内の換気や客室の消毒作業も丁寧に行う。一般客の多くは食事を部屋食とし、修学旅行生も非対面の座席で個人盛りの食事を提供。安心して滞在できるようさまざまな工夫をしている。



坂下 真司さん
明子さん

平成4年に居酒屋ふきのとうを開店。現在の店は移転して18年目。地元食材を使ったメニューが人気で、ほとんどが開店当時から常連客。観光客のリピーターからも、家庭的な雰囲気でお馴染みされている。

最近では個人客が来るようになりました。店内の消毒器材やパネル、空気清浄機を稼働させながら換気をしている様子を見て、とても安心してくれます。少しずつ戻ってきている観光客も、店内を見て「しっかりと対策してますね」と声をかけてくれます。
個人経営の店では、全額負担するのは大変ですが、市の補助金が活用できるので助かります。今はできる限りの対策をして、少しでも安心してもらうことが大切だと思います。

新型コロナウイルスとたたかう事業者を応援します

① 感染防止対策支援補助事業

感染防止対策に 取り組む事業者へ	対 象 者	小売販売業またはサービス業の店舗、飲食店、学習塾及び教養・技能教授業のうち市長が対象と認めた業種を営む中小企業者など
	補助対象	飛沫防止パネル、パーティション、サーキュレーター、空気清浄機、屋外飲食スペース備品類、キャッシュレス決済導入経費など
	補助金額	補助対象経費の4分の3以内(上限20万円)
	H P	http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2020062300014/

② 観光事業者経営応援金

感染防止対策や雇用維持に 取り組む観光事業者へ	対 象 者	ホテル・旅館・簡易宿所の経営者、バス・タクシー会社、市民3人以上正規雇用するアウトドア事業者
	補助金額	宿泊施設の客室数、バス・タクシー台数、従業員研修回数に応じて支給します。
	H P	http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2020063000012/

News 04

9 / 1 一日防災学校

(火)

樹海小学校



防災の日に児童生徒の防災意識を高めるため、樹海小学校と樹海中学校が合同で9月1日、1日防災学校を体験しました。昭和37年と昭和56年に東山地区で川が氾濫し、水害を体験した中元優さんの講話を聞き、水害への備えの大切さを学び、VRを使った洪水の疑似体験では、常に水害への危機感を持つことの大切さを学びました。また、市役所の防災担当職員からは防災マップ学習、避難所での段ボールベットの設置体験が行われ、防災意識を高める体験学習の場となりました。

ZOOM IN FURANO

◎ 市内のイベントや話題を紹介します



News 01

コミュニティ助成事業を活用

北大沼区会が地域会館の備品を整備

北大沼区会では一般財団法人自治総合センターのコミュニティ助成事業を活用し、地域の集会などで使用するテーブルやイスなどの備品を整備しました。この事業は同センターが宝くじの社会貢献広報事業として実施。地域社会の健全な発展と住民福祉の向上のため、住民のコミュニティ活動を促進することが目的です。今回の宝くじ助成で整備した備品は、区会総会や敬老会などで活用されます。今後、コミュニティ活動の活性化に一層寄与することが期待されます。

TOPICS まちのニュース



News 05

9 / 6 第14回 富良野森の朗読10分間劇場

(日)

富良野演劇工場

持ち時間10分間の朗読に合わせ、音楽を奏でる森の朗読10分間劇場が9月6日、演劇工場で開催されました。平成19年から大人や子ども、プロからアマチュアまで、生の舞台を楽しんでもらおうと富良野メセナ協会が開催。新型コロナウイルス感染症拡大防止を行う中、140人が来場しました。朗読会では北市長や絵本作家のあべ弘志さんら読み手7組と演奏者5組が出演。初めて朗読した富良野警察署の田中昭彦署長は警察官の制服姿で交通事故遺族の手記「自分の夢が叶う日に」を重い表情で真剣に朗読し、明菜みゆきさんがチェンバロで伴奏しました。



News 02

巣ごもり生活半年

待ちに待ったミニサロン再開



コロナ禍で半年間巣ごもり生活をしていた麻町連合会では8月20日、久しぶりにミニサロンを開催しました。毎週木曜日に開くミニサロンでは高齢者の体力づくりや地域交流向上のためドミン・リハ体操や茶話会、ふまねっと、買い物と高齢者の孤立化を防ぐ目的で活動を行っています。この日はふらの西病院から、理学療法士の奈良仁さんが指導に訪れ、1年ぶりに体力測定を行いました。「ペットボトルの蓋を開けるには握力が15kg以上必要で、高さ40センチの台から立ち上がれなければ、階段を下りるのに苦労する」と測定の意味を説明していました。人生100年時代に向けたミニサロンの存在は、地域とつながり孤立化をしないためにも欠かすことのできない存在と参加者は口をそろえていました。

News 03

コロナ退散願い

山部地区で花火打ち上げ

新型コロナウイルスの警戒が続く、山部地区の風物詩「山部盆踊り」や「ふれあいまつり」の中止が相次ぐ中、感染症の早期終息を願い9月7日と8日、旧山部中学校グラウンドで花火が打ち上げられました。「コロナ退散 花火を見て上を向こう」と山部商工会やNPO法人山部まちおこしネットワーク、山部農民連盟、山部地区総合振興協議会が企画。花火はもとも疫病退散祈願の意味もあったといわれています。3密を避け、人が集まらないよう場所は非公開とし、両日も午後8時から5分間、75発の花火が打ち上げられ地域住民に明るい話題を提供しました。



キラリ◆輝く 富良野 人

優れた取り組みが評価された市民を紹介します

北海道社会貢献賞
おめでとうございます

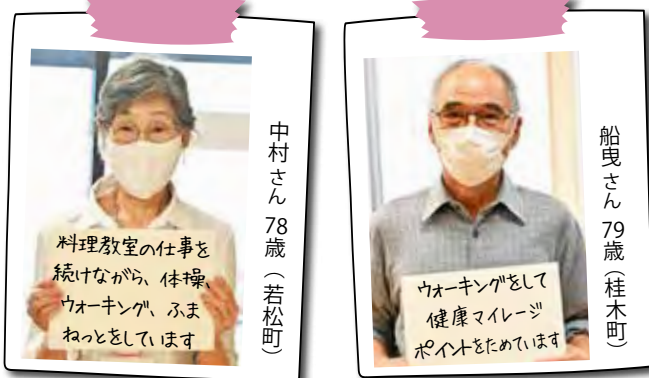
山崎 時枝 さん

平成7年から民生委員児童委員として、永きにわたり地域の実情把握に努め、相談者の立場に立ち住民と福祉を結びつけるパイプ役として、生活課題の解決に積極的に取り組み福祉の向上に尽力されました。平成19年からは主任児童委員として、学校区域担当委員の支援や民生委員児童委員協議会活動の先頭に立ち、他委員の模範となりました。



みんな元気でいいじゃないか！

テーマ わたしの健康法 ふまねっと教室の参加者に聞きました。



感染症対策をしながら、月1回集まっています。オリジナルのリズム体操も楽しいですよ。

健康管理・介護と医療

健康教室や健康管理に役立つ情報を紹介

健康



ふまねっと (西地区コミセン)

地域包括支援センター ☎ 39-2255

健康 With Corona、インフルエンザ ワクチン接種の重要性

インフルエンザは毎年冬に流行し、全国で600～1200万人が発病、年平均で1万人超の死亡に関連すると推定されています。かぜの原因となる旧来のコロナウイルスは冬に流行します。日本の新型コロナウイルス感染症 (COVID-19) 流行は、第二波が徐々におちついてきていますが、おそらく冬に第三波が来るであろうと予想されています。インフルエンザとCOVID-19の同時流行が懸念されます。両者を臨床的に区別するのは困難です。ともに人から人へ、飛沫感染、接触感染、ときにエアロゾル感染します。発熱・悪寒、咳、息切れ・呼吸困難、だるさ、咽頭痛、筋肉痛・体の痛み、頭痛など共通する症状がみられます。肺炎、呼吸不全、

急性呼吸窮迫症候群、敗血症、心筋障害など合併症も似ているのです。

しかし、インフルエンザにはCOVID-19と異なり、現時点でワクチンという予防法が存在しています。富良野協会病院小児科は、いんやく小児科クリニックと共同で4シーズンにわたり小児のワクチン接種によるインフルエンザ予防効果を検証し、どのシーズンも統計的に有意、すなわち有効であることを示しました。多くの方がインフルエンザワクチンを接種することで、インフルエンザによる医療機関への負荷を減らすことが期待できます。それにより、COVID-19が流行しても、医療が逼迫するリスクは低下するはずですよ。

なお、富良野協会病院では、多くの方にインフルエンザワクチンを接種できるよう、今シーズンから予約や時間枠の変更を予定しています。ホームページなどをご参照ください。

認知症



認知症に限らず、事故や重い病気などで、急に介護が必要になると、判断能力の低下により、必要な契約や手続きが難しくなります。そうした人を支援する制度として、成年後見制度があります。成年後見制度に関することは、地域包括支援センターまたは社会福祉協議会に問い合わせください。

介護・認知症の相談はこちらへ

地域包括支援センター ☎ 39-2255 (保健センター2階)

認知症を知ろう

認知症に備えよう

認知症になったからといって、急に判断能力が低下して何もできなくなるわけではありません。もの忘れが気になったとしても、介護サービスを利用するなどして、しばらくの間はこれまでと同じ生活が続けることが可能です。認知症が進行する前に、将来自分がどうしたいのかを考え、今後について家族としっかり相談しておくことが大切です。認知症が進行すると、いずれば自分で意思表示をしたり自分がどうしたいかを判断することが困難になってきます。介護が必要になったときどうしてもらいたいのかな。施設入居、延命治療、資産のことなど、事前に家族や頼れる人に伝えたり、書面に残すなどして必要な情報を整理しておくとうれしいですよ。

介護保険・高齢者福祉サービスガイド
http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2015020400028/



健康カレンダー
http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2020041600012/



わんぱくざかり



写真募集...こちらから投稿できます

広報ふらのの写真投稿
https://www.harp.lg.jp/W6WLAiID



参加無料



- とき** 10/29 (木) 10:00 - 11:30
- ところ** 保健センター 2階会議室
- 対象** 子育て支援センター利用者
- 託児** 保健センター1階で託児を行います。
- 申込み** 10/23 (金)までに電話 (39-2335) またはFAX (39-2222) で子育て支援センターに申し込みください。

ふらの～んびり子育て

虹いろ保育所 ☎ 22-2533

子育てガイド - マップ -
http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2015092800016/



子育てガイド - ブック -
http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2015021700363/



ふらの子育てアプリ - 母子モ -
http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2019073100058/



未就学児のパパママ向け
イベントや子育て支援の情報を紹介

子育て

遊びのひろば (乳幼児対象)

子育て支援センター ☎ 39-2335

月	ひよっこサロン (0-2歳)	遊具・読み聞かせ・ふれあいあそび
火金	ふれあい広場 (0-2歳) 登録制	保健センター 保育士と一緒に親子遊び 10:00-11:30
水	水曜・土曜開放 (0-2歳)	絵本や遊具で親子の交流
土 (月2回)		
月火水金	子育てサロン (0歳 - 就学前)	保健センター 絵本や遊具で親子の交流 13:30-15:40
木 (第1・3木曜)	ふらのっこクラブ (2歳 - 就学前)	スポーツ
木 (第4木曜)	ふれあい合同広場 (0歳 - 就学前)	センター サブアリーナ
日 (年4回)	パパ広場 (0歳 - 就学前)	10:00-11:15 体操やゲーム遊び

子育て講座「小児の救急」のお知らせ

子どもは日々成長し、昨日できなかったことが今日できるということは親として、とても嬉しいことです。しかし、どんなに周りの環境を整えて『これで大丈夫!!』と安心しても、子どもは大人が想像している以上の行動をするので油断できません。

日常の中で起こる子どもの怪我や病気にどうしたら良いのか、今回の講座では乳幼児期に起こりやすい事故の予防と手当の仕方、かかりやすい病気と看病の仕方など、知識と技術を学びます。事故防止やいざという時のために、正しい知識と技術をぜひこの機会に身に付けましょう。

子育て

歩いて育つ「歩育」!



歩育とは、歩くことで自然や社会に触れ、五感を感じ体で学ぶ体験を通して、心や体を育み、生きていく力を養うことです。たくさん歩くことによって得られる良い効果を紹介します。

「親子散歩」の良いところ

- ① コミュニケーションの時間になる
- ② リフレッシュできる
- ③ 季節を感じられる
- ④ 交通ルールを学ぶ

子どもが歩くことの3つの効果

- ① 体力がつく
- ② よく眠れる
- ③ 運動機能が発達する

足は第二の心臓といわれている大事な部位。「足を動かす＝歩く」ことで血液の流れが良くなり、体が温かくなることで免疫力も上がり、食欲が増進します。「元気に歩く」ことは良いことばかりなのです。ぜひ、子どもが興味をもった石や葉っぱ、虫などについて話しながら、富良野を探索気分です歩いてみてはいかがでしょうか。



平成 27 年 10 月に全戸配布されたガイドブック

野焼きについては、「ごみの分け方・出し方ガイドブック」の 18 ページに詳しく記載しています。



家庭用の簡易焼却炉も野焼きと同じ扱いとなりますので、使用しないでください。

野外でのごみの焼却（野焼き）は、一部の例外を除いて禁止されています。ごみの焼却は、有害化学物質の発生、火災の原因、煙の悪臭による近所迷惑など、さまざまな問題の原因となります。



野外のごみ焼却は禁止されています

ごみ分別



ルールとマナーを守って排出してください。

環境課 ☎39-2308

Q 薬・サプリメントは何ごみですか？

A 固形燃料ごみです。

①錠剤・粉末は容器から取り出してください。

②液薬・軟膏などは布や紙に吸着させてください。

③錠剤・カプセルなどの容器（PTP シート）はプラごみで出してください。その他の容器は、表示されているマークを確認して出してください。

シリーズでお知らせする 防災情報 vol. 6

防災情報の入手方法

1 テレビ（データ放送）、ラジオ、インターネットで調べる

気象警報や避難に関する情報は、テレビ（NHK のデータ放送）やラジオふらののほか、市ホームページや市フェイスブックで見ることができます。

2 安全・安心メール、Yahoo! ! 防災速報アプリを活用する

富良野市登録制メール「安全・安心メール」、「Yahoo! ! 防災速報」アプリに登録すると、避難勧告等の避難情報が配信されます。

安全・安心メール登録案内
<http://www.city.furano.hokkaido.jp/docs/2013062600017/>

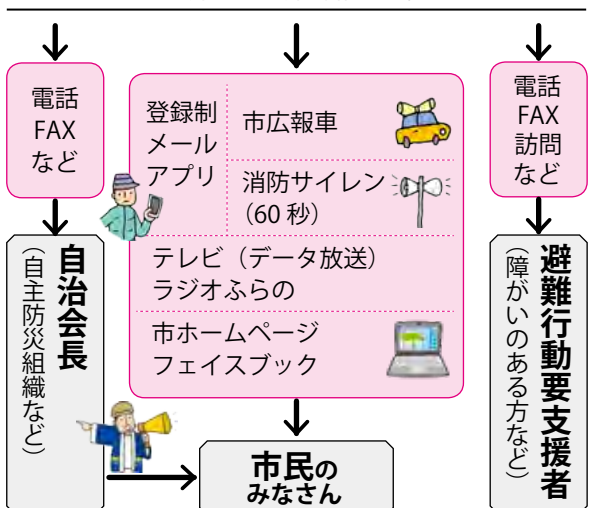
Yahoo! ! 防災速報アプリ登録案内
<https://emg.yahoo.co.jp/>

総務課 ☎39-2300



災害が起こりそうなときは、さまざまな方法で「気象警報」や「避難情報」などの発表をお伝えします。いざというときのために、防災情報の入手方法について、事前に確認しておきましょう。

富良野市 さまざまな方法で避難情報をお伝えします



防災情報の入手方法



日本国外・国内へ出入国する方へ

国民年金加入者は職業などにより、加入手続きの場所が異なります。

区分	対象者	加入手続き
第 1 号被保険者	農林漁業者、自営業者、学生、無職の方	富良野市役所の②番窓口または旭川年金事務所へ
第 2 号被保険者	会社員、公務員	勤務先を通じて年金事務所へ
第 3 号被保険者	第 2 号被保険者の配偶者	第 2 号被保険者の勤務先を通じて年金事務所へ

日本国外へ出国する方（海外に移住する場合）が国民年金第 1 号被保険者のときは、国民年金の加入資格を喪失します。日本国籍の方であれば、申出により国民年金の任意加入制度を利用することができません。任意加入には手続きが必要で、申出した日から被保険者資格を取得します。

日本国内へ入国後、日本国内に住んでいる 20 歳以上 60 歳未満の方は、日本国籍の有無にかかわらず国民年金への加入が義務付けられています。「資格取得」の手続きは富良野市役所の②番窓口、または旭川年金事務所で行うことができます。

国民年金・老齢基礎年金の裁定請求手続き

— 今月の手続き —

昭和 30 年 10 月生まれ（65 歳の方）
満 65 歳の誕生日以降に手続きをしてください。すでに厚生年金を受給している方は、誕生月に送られてくるハガキを返送することで基礎年金の手続きが完了します。

必要なもの

印鑑、預金通帳、年金手帳、マイナンバーがわかるもの、戸籍謄本や住民票など

受付窓口

市役所 1 階②番窓口、または旭川年金事務所

予約受付専用電話番号
☎0570・05・4890

旭川年金事務所での手続きや相談には予約が必要です。年金に関する手続きや相談は、旭川年金事務所で行うことができますが、予約制となっています。電話で事前に予約をしてください。予約の際には基礎年金番号が必要になります。年金手帳や年金証書などで確認してから電話をかけてください。

市民課市民年金係 ☎39-2301 / 旭川年金事務所 ☎0166-72-5004

保険料の支払いはお忘れなく



国勢調査を装った
不審な電話や訪問に注意！

電話で国勢調査の 回答を求めることはありません

Q 電話で「国勢調査を行ってある」と言っている、家族構成や一千万円以上の預金があるかどうかを聞かれた。答えずに切ったが答えた方が良かったのか？

A 国勢調査には収入や預金額を調べる項目はありません。また、銀行口座やキャッシュカードの暗証番号、クレジットカード番号を聞いたり、金品を要求することもありません。絶対に個人情報をお答えしないでください。

ただし、調査票を期限までに提出していない場合や提出後、記入内容に不明な点がある場合などは、国や市役所職員から電話をする場合があります。この際にも個人情報をお聞きすることはありません。

〔個人情報〕名前、住所、年齢、世帯構成、取引銀行、年金受取り口座、預金額など

土・日・祝日の相談は
消費者ホットライン

泣き寝入りはいやや
188

利用方法
◎音声案内
→『1』を押す
→お住まいの郵便番号 7 ケタを入力

相談するなら
☎39-1166

消費生活センター

若松町 17 番 1 号
9:00 ~ 16:00
※土・日・祝祭日

来所相談のときは事前に電話予約をお願いします。

国勢調査の問い合わせ
総務課統計係 ☎23-3456

●国勢調査員は身分を証明する「調査員証」を常に携帯しています。調査員証を携帯していない者が訪問した場合、国勢調査員になりすまして調査票を騙し取る可能性があります。国勢調査に限らず、普段から個人情報をお聞き出そうとする行為には答えないようにしてください。

●国勢調査に関する不審な電話や訪問があったときは、すぐに回答しないで市役所総務課統計係または消費生活センターへ相談してください。



年金生活者 支援給付金の手続き

年金生活者支援給付金は、公的年金などの収入やその他の所得額が一定基準額以下の、年金受給者の生活を支援するために、年金に上乗せして支給されるものです。受け取りには請求書の提出が必要です。案内や事務手続きは、日本年金機構（年金事務所）が実施します。

対象となる方

- 以下の要件をすべて満たしている必要があります。
- ❶ 老齢基礎年金を受給している方
 - ✓ 65 歳以上である
 - ✓ 世帯員全員が市町村民税が非課税となっている
 - ✓ 年金収入額とその他所得額の合計が約 88 万円以下である
 - ❷ 障害基礎年金・遺族基礎年金を受給している方
 - ✓ 前年の所得額が約 462 万円以下である

請求手続き

- ❶ 新たに年金生活者支援給付金を受け取る方
受け取りの対象になる方には、日本年金機構が 10 月中旬頃から、請求可能な旨のお知らせを送付します。同封のはがき（年金生活者支援給付金請求書）に記入し提出してください。令和 3 年 2 月 1 日までに請求手続きが完了すると、令和 2 年 8 月分にさかのぼって受け取ることができます。
- ❷ 年金を受給しはじめる方
年金の請求手続きと併せて、年金事務所または市役所で請求手続きをしてください。

年金生活者支援給付金の 請求に関する問い合わせ

ねんきんダイヤル
☎ 0570-05-1165

☎ 市民課 ☎ 39-2301

ニッポン放送開局 65 周年記念特別番組
『倉本聰・古木巡礼～森のささやきが聞こえますか』

FM ラジオふらの 番組放送のお知らせ

ニッポン放送が制作した番組を、FM ラジオふらので再放送します。2 時間番組を前半・後半の 2 日間に分けてお届けします。

放送日 1 日目（前半）10/15 ㊦
2 日目（後半）10/16 ㊧
77.1 FM ラジオふらの 18：00-19：00

問合せ FM ラジオふらの ☎ 22-2761

上下水道料金支払い コンビニ・モバイル決済開始

集金・自主納付で支払っている方へ

水道料金システムの更新により、令和 2 年 10 月発行分より、納付書の様式が変わります。これにより、コンビニエンスストア、モバイル決済による支払いが可能となります。

※ 9 月以前に発行した納付書も引き続き使えますが、コンビニエンスストアでの支払い、モバイル決済はできません。

※ 感染症予防対策のため、集金サービスは 12 月で終了します。

新しい納付書で支払いできる場所

- ❶ 市内の各金融機関など
金融機関、市役所、山部・東山支所では従来どおり支払いできます。ただし、郵便局の ATM 及び道外の郵便局では支払いができなくなります。
- ❷ コンビニエンスストア【新規】
セブンイレブン ローソン セイコーマートなど

その他の支払方法

- ❶ モバイル決済【新規】
LINE Pay PayPay
納付書のバーコードを読み取り決済します。
- ❷ 口座振替
口座振替を推奨しています。是非ご検討ください。
【金融機関】 市内に本・支店のある金融機関なら、どの支店の口座でも引き落とし可能です。
【手続き】 通帳・届出印を持参の上、富良野支店の窓口で手続きをお願いします。ゆうちょ銀行は全国どこでも手続き可能です。富良野支店での手続きが困難な場合、口座振替依頼書をお送りしますので下記までご連絡ください。

☎ 上下水道課 ☎ 39-2317

グルメ de ふらのワインぶどう 収穫感謝フェア

とき 11.12 ㊦～12.27 ㊩ ところ 市内のフェア参加店舗

参加店募集

申込期限 10 月 16 日㊨まで

今年の「ふらのワインぶどう祭り 2020」は中止となりましたが、代替企画としてワインぶどうをはじめとした農産物が収穫できることへの感謝を込めて、「グルメ de ふらのワインぶどう収穫感謝フェア」を開催することになりました。開催にあたり、参加する飲食店を募集します。食の魅力で富良野を盛り上げましょう！

参加条件

- ❶ 市内に事務所を置き、店舗で食事を提供している事業者であること
- ❷ 【北海道・ふらのスタイルで「安心宣言」】を実施していること
- ❸ ふらのワインを提供している、またはこれを機に提供を開始すること
- ❹ イベントの開催趣旨に合った新メニューを開発しワインと一緒に提供すること
- ❺ 開催期間中、継続して新メニューの料理を提供すること
- ❻ 出店者会議（10/16 ㊨）に参加すること

申込み／問合せ

ふらのワインぶどう祭り実行委員会事務局（商工観光課）☎ 39-2312

令和 2 年 秋の全道火災予防運動

全国統一標語“その火事を 防ぐあなたに 金メダル”を防火標語に掲げ 10 月 15 日(木)から 31 日(土)までの 17 日間、全道一斉に秋の火災予防運動が展開されます。平成 31 年（令和元年）中に全国で発生した総出火件数は 37,538 件で、全道では 1,888 件の火災が発生しました。

富良野市内においては、昨年 14 件の火災が発生しており、今年は 9 月 1 日現在で 16 件の出火があり、昨年を上回る頻度で火災が発生しています。

これから冬にかけて火災が多くなる傾向にあります。これから冬にかけて火災が多くなる傾向にあります。暖房機器の使用前に点検と整備をする。たばこのポイ捨て、寝たばこは絶対しない。調理中はそこから離れないなど、火の元に注意してください。また、普段から火の取り扱いや消火・避難の方法などについて話し合い、いざというときに備えてください。市民一人ひとりが災害に対する危機管理意識を持ちましょう。

住宅防火 いのちを守る 7 つのポイント
— 3 つの習慣・4 つの対策 —

- 1 寝たばこは絶対にやめる
- 2 ストープは、燃えやすいものから離れた位置で使用する
- 3 ガスこんろなどのそばを離れるときは、必ず火を消す
- 4 逃げ遅れを防ぐために、住宅用火災警報器を設置する
- 5 寝具や衣類からの火災を防ぐために、防災製品を使用する
- 6 火災を小さいうちに消すために、住宅用消火器等を設置する
- 7 お年寄りや身体の不自由な人を守るために、隣近所の協力体制をつくる

☎ 富良野消防署 ☎ 23-5119

上下水道料金の納付が難しい
ときは分割納付などの相談を
— STOP THE 滞納 —

水道料金、下水道使用料は施設の維持管理やサービスの重要な財源です。上下水道利用者の負担の公平性を確保するため、上下水道課では以下の滞納対策を行っています。特別な理由なく複数月の未納が発生すると、給水停止、財産調査・差押えの対象となります。納付が難しい、止むを得ない事情がある場合は、分割納付などの相談をお受けしますので、必ず上下水道課へ連絡してください。

令和元年度の滞納対策件数

- 1文書催告 704件
滞納が複数月になったときに発行します。
- 2訪問催告 142件
- 3給水停止 92件
以下の場合、給与等の財産調査や財産の差押えを行うことがあります。
 - 給水停止を繰り返す場合
 - 納付誓約書を提出後、誓約が守られていない場合
 - 転居、転出後、滞納が解消されない場合
 - 滞納が解消されない場合
- 問合せ 上下水道課 ☎ 39 - 2317

ご寄附
ありがとうございました (敬称略)

◎寄附者

農事組合法人 緑豊農場
虹いろ保育所にメロン 30 個

㈱丸善三番館ふらの店
布マスク (2 枚 1 組) 358 組

相談 労使紛争解決支援の
相談窓口

北海道労働委員会では、解雇や労働条件などの解決を支援しています。

《こんなときに利用してください》

- 解雇通告されたが納得できない
- 残業手当が支払われない
- セクハラ・パワハラを受けている
- 配転命令を出したが拒否される
- 不当な休業補償を求められている

《労働問題に関する相談窓口》

労働相談ホットライン
☎0120 - 81 - 6105

問合せ 北海道労働委員会事務局
☎ 011 - 204 - 5667

新型コロナウイルス感染症の
影響で事業収入が減少した
事業者の固定資産税などを減免

中小事業者などが所有する事業用資産の固定資産税・都市計画税を、令和3年度分に限り減免を受けることができます。

▶対象者 新型コロナウイルス感染症の影響で、事業収入が減少している中小事業者など

▶対象資産 事業用家屋及び償却資産(土地は対象外)

▶軽減率 令和2年2月から10月までの連続する3カ月間の事業収入が、前年同期間の事業収入と比べて減少した割合に応じて軽減

- ㊦50%以上減少 … 全額
- ㊩30%以上50%未満減少 … 2分の1

▶申告方法 認定経営革新等支援機関等の確認を受けた申告書(原本)に加えて、同機関に提出した書類と同じものを提出してください。(コピー可)

▶提出期限 令和3年2月1日

問合せ 税務課 ☎ 39 - 2302

相談 コロナ禍での労働や
雇用に関する相談

新型コロナウイルス感染症の影響が続く中、経済活動が停滞し、今後の雇用情勢が大きく悪化することが懸念されます。労働や雇用の相談は、下記の機関で受け付けています。

労働問題や雇用の維持に関すること

▶日本労働組合総連合会
富良野地区連合会
春日町12番6号ふれあいセンター内 ☎ 22-1283 10:00-14:00
✉ f1727rf@furano.ne.jp
HP「富良野地区連合会」で検索

連合北海道
☎ 0120 - 154 - 052 9:00-17:00

雇用調整助成金等の
申請、副業・兼業に関すること

▶北海道社会保険労務士会
富良野部会所属

加藤 高正 日の出町5番20号
☎ 22 - 5991

黒岩 優佳 瑞穂町1番46号
☎ 23 - 3118

近野 直紀 北の峰町31番17号
☎ 23 - 3917

佐藤 敏明 新富町4番72号
☎ 22 - 5513

平子 正秀 末広町24番1号
☎ 22 - 3011

問合せ 商工観光課 ☎ 39 - 2312

市民総合文化祭を
中止します

新型コロナウイルス感染拡大防止のため、今年度の市民総合文化祭は中止します。

問合せ 芸能／
市民協働課 ☎ 39 - 2311
展示／
社会教育課 ☎ 39 - 2318

募集 令和3年度 北海道障害者
職業能力開発校訓練生募集

北海道障害者職業能力開発校では、求職中の障がい者の訓練生（訓練期間 6 カ月間、1 年または 2 年間）を募集しています。

受付期間 11/2 ㊦～ 11/20 ㊦

訓練科目 建築デザイン科、CAD 機械科、総合ビジネス科、プログラム設計科、総合実務科

その他 試験日は 12/7 ㊦。試験科目は数学、国語、面接。対象は障がいを持つ求職者

問合せ 同校（砂川市焼山 60 番地）
☎ 0125 - 52 - 2774
FAX 0125 - 52 - 9177

相談 心身障がい者の
巡回相談

とき 12/7 ㊦～ 12/10 ㊦

ところ 旭川市障害者福祉センター「おぴった」（住所／旭川市宮前 1 条 3 丁目 3 番 7 号）

内容 知的障がい者の方の療育手帳新規交付の判定及び等級変更がある場合の判定。身体障がい者の方の補装具についての専門的相談など

申込先 相談は予約制です。10/16 ㊦までに福祉課に電話で申し込みください。

問合せ 福祉課 ☎ 39 - 2211

10/31 まで 専用 web サイト

富良野産品 送料無料
キャンペーン

HP https://bussan-furano.com/

募集 令和3年
富良野市成人式

成人式当日は、新型コロナウイルス感染拡大防止のため、新北海道・ふらのスタイルを実践し、式典を挙行政します。

令和3年富良野市成人式

とき 令和3年1月10日(㊦)
14：00～

ところ 文化会館大ホール

対象 H12.4.2～H13.4.1 生まれ

申込期限 12/11 ㊦まで
※学生などで、住民票を富良野市外に異動している方も対象となります。実家が市内にあり、帰省して成人式に出席を希望する方は申し込みが必要です。
※住民票が市内にある方は、申込不要です。

新成人代表募集

新成人代表として舞台上がり、思い出に残る式典にしてみませんか。

募集人数 新成人 7人～9人

申込期限 10/26㊦まで

思い出の写真募集

式典で20年間を振り返るスライド上映をします。小さいころの写真、友達や家族との写真など、上映する写真を募集します。写真は式典後に返却します。

申込期限 10/26㊦まで

申込み 電話または文化会館窓口で直接申し込みください。

問合せ 社会教育課（文化会館）
☎ 39 - 2318

催し 令和2年度 北海道地域
防災マスター認定研修会
【富良野会場】

地域防災活動のリーダーを育成し、地域防災活動を推進することを目的に、研修会を開催します。

とき 11/14 ㊦ 10:30 - 16:30

ところ 文化会館大会議室

定員 先着 50 人

参加料 無料

申込み 11/2 ㊦まで。☎ 39-2300
FAX 23-2120 ✉ sohmu-ka@city.furano.hokkaido.jp

問合せ 総務課 ☎ 39 - 2300

催し R 38 富良野
「小さな森」計画

道路景観や沿線環境保全のため、木の苗作りと国道 38 号線で植樹をします。

とき 10/17 ㊦ 9:00 - 12:00

ところ 文化会館正面 8:50 集合

申込み 先着 20 人。10/9 ㊦までに電話で申し込みください。

問合せ 旭川開発建設部富良野道路事務所 ☎ 23- 3171

灯油漏れに
ご注意ください

家庭用ホームタンクからストーブへ給油している配管が破損したり、配管の老朽化が原因で灯油漏れが発生します。灯油漏れの事故処理には高額な費用がかかる場合があります。設置者・原因者負担になります。まずは家の周りや床下で油臭がしないか確認しましょう。

問合せ 環境課 ☎ 39 - 2308

《お知らせ》
ふらのワインハウス
臨時休館

レストラン・ロビーの窓交換工事、ボイラー清掃など、施設メンテナンスのため休館します。期間中、予約分のみ一部営業する場合があります。

臨時休館 10/26 ㊦～ 11/13 ㊦
㊦ ふらのワインハウス ☎ 23 - 4155

ひとりで悩まずお気軽にご相談ください。

交通事故 相続・遺産分割 離婚
債務整理 その他民事事件

佐藤真吾法律事務所
弁護士 佐藤 真吾 (旭川弁護士会所属)

電話 0166-39-3180 予約制です
旭川市東光11条3丁目4番10号 野嶋第一ビル2階

佐藤真吾法律事務所 検索 https://satoushingo-lo.com/

広告

宝くじ公式サイトで
宝くじを購入できる
ようになりました！
宝くじ公式サイトはコチラから

宝くじ公式サイト

お得な特典、便利なサービスいろいろ！宝くじ公式サイト会員登録ステップ

STEP1 「宝くじ公式サイト」を探索！
メールアドレスの登録 (仮登録)
「宝くじ公式サイト」を探索して、宝くじ公式サイトの新規会員登録ページでメールアドレスを登録 (仮登録) します。

STEP2 会員情報の入力 (会員登録)
1 入力いただいたメールアドレス宛に、メールが届きます。
2 メールに記載されている会員登録用のURLをクリックします。
3 画面に従って、氏名や生年月日等の情報を入力いただくと新規会員登録が完了します。
宝くじ売り場でポイントをためる／つかうための手続きは以上で完了
宝くじ公式サイトでのネット購入をご利用の方は、引き続き次のSTEP3の手続きをお願いします。

STEP3 決済情報の入力
ネット購入をご利用される方は、宝くじを購入するための「クレジットカード情報」および当せん金のお受け取りに利用する「口座情報」をご登録ください。
以上で、カンタン・便利な宝くじの「ネット購入」がご利用いただけるようになります！

本件に関するお問い合わせ先 宝くじコールセンター TEL 0570-01-1192 (ナビダイヤル 有料) TEL 011-330-0777 (有料)
受付時間 10:30～18:30 (土・日・祝日、年末年始を除く) ※電話番号を十分ご確認の上、おかけ間違いのないようお願いいたします。

広告





Voice

市民の声・パブリックコメント (市民参加手続)・市長トーク

「市民の声」の意見箱は、市役所・文化会館・保健センター・山部支所・東山支所にあります。裏表紙の「QRコード」からも投稿できます。☎企画振興課 ☎ 39-2304 FAX 23-2121

開催案内

未来をつくろう 市民と市長の 地域懇談会

市民のみなさんと一緒に富良野市のまちづくりを考える地域懇談会を開催します。コロナ禍を考慮し、開催場所は5会場に縮小。今年度は参加人数を制限するため、事前に電話で申し込みをお願いします。

▶開催日程 (各会場とも午後6時30分から)

と き	と ころ	定 員
10/15 ㊦ 文化会館 大会議室		50人
10/20 ㊦ ふれあいセンター 集会室(2階)		30人
10/22 ㊦ 山部福祉センター		30人
10/27 ㊦ 東山支所		30人
11/11 ㊦ 麓郷集落センター		20人

▶参加方法

事前に電話で申し込みください。

▶申込先

企画振興課 ☎ 39-2304 (平日 8:30 - 17:15)

▶感染予防

当日はマスク着用で来場ください。受付で手指消毒と検温を行い、名前・住所・電話番号・年齢を聞き取ります。体調がすぐれない方は入場を断る場合がありますので、感染防止の取り組みにご理解・ご協力をお願いします。

募集

市長トーク を開催しませんか

市長トークは、市長がみなさんのところに出向いたり、みなさんに市長室へ来ていただいたりし、市長と直接語り合う機会です。申込制による市長トークを募集しています。

▶募集対象

市内在住、在勤、在学のグループ及び団体

▶トークテーマ

市民のみなさんが、まちづくりに参加したい、いっしょに取り組みたいと思っている自由なテーマの意見交換です。これからのまちづくりの参考になるような意見や提案、アイデアを聞かせてください。時間の目安は1テーマあたり60分です。

▶申込方法

希望日の1カ月前までに、申込書を企画振興課へ提出してください。
申込書のダウンロードは市HPから→



▶開催日程

申込受付後、市長の日程を確認します。開催時間は、平日(月～金)の午前9時から午後9時まで。所要時間は1団体あたり2時間以内です。

申し込み・問い合わせ

企画振興課 (市役所2階) ☎ 39-2304



子育てをしながらホテル勤務 ママ目線での気配りも



- ㊦ 専門学校のブライダル学科を卒業し、新富良野プリンスホテルに入社した菊地さん。レストラン、ブライダル、フロントで経験を積み、勤続12年目
- ㊦ 育休明けと同時に、産休に入る前と同じフロント業務に復帰。午前9時～午後5時の8時間勤務
- ㊦ 休日は同じホテルに勤める夫の徳さん、長男の海李さんと公園へ

働き方改革が進むホテル業界

フルタイム勤務と育児の両立が、大変そうに見えるホテル業界。産休・育休を挟んでフロントを担当する菊地由香さんも、以前は「女性社員は結婚したら退職するもの」という感覚だったそうです。考えが変わったきっかけは、勤め先のホテルグループ全体で多様な働き方ができる環境づくりが進んできたこと。子育てをしながら先輩女性社員が仕事を続ける姿を目にして、自分も慣れ親しんだ職場で頑張りたいと思うようになりました。

自分の体験が活かせる喜びも

自分自身がママになったことで、家族連れのゲストに対して、よりきめ細かな対応ができるようになってきたという菊地さん。「小さなお子さまから目を離せない方には、館内の説明を要点に絞ったり、敷地内のアクティビティ施設や、近くの公園をご紹介します。さらにお客さまに寄り添った接客ができるようになります。」。将来、後輩たちが家庭を持つたとき、子育て中の女性もホテルで働き続けられるのが当たり前になるようにと、今の自分にできることを大切に今日も笑顔でフロントに立っています。

今回紹介する事業所

株式会社プリンスホテル

新富良野プリンスホテル

(所在地) 中御料

1988年に開業した富良野市最大規模のリゾートホテル。スキー場、ゴルフコース、ガーデン、ニグルテラス、温泉などがあり1年を通して富良野の四季を満喫しながら滞在できる施設。2017年には個室の従業員寮を新設し、従業員のモチベーションアップにつながっている。



富良野で見つける **Furano Job Style** 自分らしい毎日

働きたいママと、子育て世代の女性の力を必要としている企業をマッチングします！

HP 子育てママの求人情報はここから



HP 採用情報を掲載したい企業はここから
基本求人プラン申込書をダウンロードしお申込みください。



富良野で暮らし働く人たちがいて、元気なまちはつくりられています。頑張っている事業所や働く人たち、関連する市の事業を紹介します